



1. STEUERPFlichtIGE/R/CONTRIBUENTE

Selbsterklärung / Autocertificazione (D.P.R. 445/2000) 2

Ich Unterfertigte/r / Io sottoscritto/a ¹ _____
 geb.in / nato/a _____ am/il _____
 wohnhaft in / residente a _____ PLZ/CAP _____
 Straße/via _____ Nr./n. _____
 Tel.Nr./telefono _____ e-mail _____
(mindestens eine Telefonnummer angeben / indicare almeno un recapito telefonico)
 Steuernummer / Codice fiscale _____
 eventuell in der Eigenschaft als / eventualmente in qualità di ²: Inhaber der Einzelfirma / titolare della ditta individuale
 gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft/juristischen Person / legale rappresentante della società/persona giuridica
(Bezeichnung der Einzelfirma oder der Gesellschaft/der juristischen Person bzw. Firmenname angeben/indicare la denominazione della ditta individuale o società/persona giuridica)
 mit Sitz in / con sede in _____ MwSt.Nr./p. IVA _____

2. OBJEKT DES ANTRAGES UND ANLAGEN / OGGETTO DELLA DOMANDA E ALLEGATI

Ersatzerklärung des Notariatsaktes / Dichiarazione sostitutiva dell'atto notorio (D.P.R. 445/2000) 2

BEANTRAGE die Rückerstattung von € / CHIEDO il rimborso di € _____
(Einhebungskosten sowie Beträge bis 30,00 € sind nicht rückerstattbar / il costo di esazione e gli importi fino ad € 30,00 non sono rimborsabili)
Angaben der Einzahlung / Dati del versamento**:** Datum / data _____ Gesamtbetrag / importo totale € _____
 Zeitraum / periodo tributario _____ / _____ - _____ / _____
MM/ mm JJJJ / aaaa MM / mm JJJJ / aaaa
 bei/presso: ACI Poste Italiane Agentur/Agenzia Sermetra Bank/Banca Tabaktrafik/Tabaccaio
 anderes/altro _____
KENNZEICHEN DES FAHRZEUGS, wofür die Einzahlung getätigt worden ist:
TARGA DEL VEICOLO, per la quale è stato eseguito il pagamento: _____
**** Die begünstigte Körperschaft muss die Autonome Provinz Bozen sein. Wenn die Zahlungsbegünstigte eine andere Region bzw. die Autonome Provinz Trient ist, muss der Antrag bei dieser Region bzw. der Aut. Provinz Trient eingereicht werden.**
**** L'ente beneficiario deve essere la Provincia aut. di Bolzano. Se il beneficiario del pagamento è un'altra Regione o la Provincia aut. di Trento, la domanda di rimborso deve essere indirizzata a tale Regione o alla Provincia aut. di Trento.**

Grund auswählen/Selezionare la causale:		Folgende Unterlagen beilegen/Allegare la seguente documentazione:	
<input type="checkbox"/> A	Überschüssige Einzahlung Versamento in eccesso	<input type="checkbox"/>	Fotokopie des Einzahlungsbeleges der überschüssigen Einzahlung Fotocopia della ricevuta del versamento in eccesso
<input type="checkbox"/> B	Doppelte Einzahlung Doppio versamento	<input type="checkbox"/>	Fotokopie des Einzahlungsbeleges, wofür die Rückerstattung beantragt wird Fotocopia della ricevuta del versamento di cui si chiede il rimborso
<input type="checkbox"/> C	Nicht geschuldete Einzahlung Versamento non dovuto	<input type="checkbox"/>	Fotokopie des korrekten Einzahlungsbeleges Fotocopia della ricevuta del versamento corretto
<input type="checkbox"/> D	<input type="checkbox"/> Abmeldung wegen Verschrottung / Radiazione per rottamazione <input type="checkbox"/> Abmeldung wegen Ausfuhr / Radiazione per esportazione <input type="checkbox"/> Besitzverlust wegen Diebstahls / Perdita di possesso per furto	<input type="checkbox"/>	Fotokopie des Einzahlungsbeleges, wofür die Teilrückerstattung beantragt wird Fotocopia della ricevuta del versamento di cui si chiede il rimborso parziale
<input type="checkbox"/> 1 N.B.	In den Fällen A, B, C ebenso beilegen: Nei casi A, B, C allegare anche:	<input type="checkbox"/>	Fotokopie des Fahrzeugsscheines Fotocopia della carta di circolazione
<input type="checkbox"/> 2 N.B.	Im Fall von Antrag auf Gutschrift der Rückerstattung zugunsten eines Dritten: In caso di richiesta di accredito del rimborso a favore di terzi:	<input type="checkbox"/>	Fotokopie eines Ausweises des Antragstellers Fotocopia di un documento d'identità del richiedente

Anmerkungen (im Fall C immer den genauen Grund angeben): / Note (nel caso C indicare sempre la motivazione): _____

**BEANTRAGE, dass die Rückerstattung des Betrages durch folgende Zahlungsmittel erfolgt:
CHIEDO che la restituzione dell'importo sia eseguita mediante:**

Gutschrift auf Konto-Korrent:	Typ typologia:	<input type="checkbox"/> BANK KONTO-KORRENT beim Kreditinstitut: BANCARIO presso l'istituto di credito:	<input type="checkbox"/> BANCO POSTA
Accredito sul conto corrente:	lautend auf: intestato a:	NACHNAME, NAME/FIRMENNAME / COGNOME, NOME/RAGIONE SOCIALE ³ : Lautet das Konto auf einen anderen Begünstigten als den Antragsteller (siehe Seite 1, Hinweis ②N.B.), folgendes angeben: Se il conto è intestato ad un soggetto diverso dal richiedente (vedi pagina 1, nota ②N.B.), indicare: Geburtsort / Luogo nascita: _____ Geburtsdatum / Data nascita: _____ Wohnsitz/Rechtssitz: Residenza/Sede legale: _____ STEUERNUMMER/MwSt. Nr. _____ CODICE FISCALE/P.IVA _____	
IBAN (veröff./obblig.) _____			
BIC/Swift (verpflichtend, 8 oder 11 Stellen / obbligatorio, 8 oppure 11 caratteri) _____			

1. Wer den Antrag einreichen kann: der Eigentümer, der gesetzliche Vertreter einer juristischen Person, der Leasingnehmer oder der Einzahlende im Fall von Einzahlung für das falsche Kennzeichen.
Può presentare domanda: il proprietario, il legale rappresentante della persona giuridica, il locatario oppure il versante in caso di pagamento su targa errata.
2. Ich bin der strafrechtlichen Folgen im Sinne des Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 bei unwarhen Angaben bewusst und erkläre, dass die in Fotokopien vorgewiesenen Unterlagen mit dem Original übereinstimmen.
Sono consapevole delle conseguenze penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, in caso di dichiarazioni mendaci e dichiaro che i documenti esibiti in copia sono conformi all'originale.
3. Im Fall vom Antrag des gesetzlichen Vertreters kann die Rückerstattung ausschließlich auf das Kontokorrent der vertretenen juristischen Person erfolgen.
In caso di domanda del rappresentante legale, il rimborso può essere disposto esclusivamente sul conto corrente della persona giuridica rappresentata.

ACI: A.C. Bozen/Bolzano ☎ 0471 280003/261047 info@acibz.it PEC acibztasseautosteuer@pec.aci.it	Studio Pallaoro, Bozen/Bolzano ☎ 0471 919428 info@studiopallaoro.it PEC studiopallaoro@legalmail.it
ACI: Agenzia Falchetto, Brixen/Bressanone ☎ 0472 833792 info@agenzia-falchetto.com PEC acibressanonebrixen@pec.aci.it	Fahrs./Autoscuola Steiner, Brixen/Bressanone ☎ 0472 836366 m.steiner@tin.it PEC fahrschulesteiner@pec.bz.it
ACI: Agenzia Pericles, Klausen/Chiusa ☎ 0472 847447 info@pericles-ohg-snc.it PEC acichiusaklausen@pec.aci.it	Agentur/Agenzia Dolomit, Bruneck/Brunico ☎ 0474 554551 claudia@sermetra.it PEC dolomit@legalmail.it
ACI: AC Infortec, Neumarkt/Egna ☎ 0471 820040 infortec@aci.rolmail.net PEC aciegnaneumarkt@pec.aci.it	Agentur/Agenzia Nocker, Bruneck/Brunico ☎ 0474 554135 info@autoagentur-nocker.it PEC autoagentur-nocker@legalmail.it
Autoconsult, Bozen/Bolzano ☎ 0471 250666 info@autoconsultbz.com PEC autoconsult@registerpec.it	Agentur/Agenzia ISI, Meran/Merano ☎ 0473 443411 ferlisi@sermetra.it PEC isi-snc@legalmail.it
Agentur/Agenzia Speed, Meran/Merano ☎ 0473 055360 info@autospeed.bz.it PEC dunja.trojer@pec.it	

Mitteilung gemäß Art. 13, GDPR 2016/679: Rechtsinhaber der Verarbeitung: Autonome Provinz Bozen, externer Verantwortlicher: Südtiroler Einzugsdienste. Vollständige Mitteilung: verfügbar im Sitz oder auf www.suedtirolereinzugsdienste.it
 Comunicazione ai sensi del GDPR 2016/679 art. 13: Titolare del trattamento: Provincia autonoma di Bolzano, Responsabile esterno: Alto Adige Riscossioni. Informativa completa: è disponibile in sede e su www.altoadigeriscossioni.it.

Datum / Data _____
 Unterschrift des Antragstellers / firma del richiedente
 oder / oppure
 mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale